

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 273

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40,-, halbj. Fr. 24,-, Ausland Fr. 50,- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 273 - 3673

Bern, Mittwoch, 21. November 1979  
 Berne, mercredi, 21 novembre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 273 - 21. 11. 1979

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich

(4296<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachlass des **Ziegler Walter**, geb. 1921, von Zürich, gestorben am 23. August 1979, wohnhaft gewesen Eisenstr. 6, 8045 Zürich 3. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Ingenieurbüro W. R. Ziegler».

Datum der Konkureröffnung: 10. Oktober 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1979.

8036 Zürich, den 15. November 1979

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 E. Spitznagel, Notar

#### Kt. Zürich

(4295)

Gemeinschuldner: **Wälle Walter**, geb. 1933, von Ebnet SG, Verlagsinspektor, früher 8603 Schwerzenbach, nun Schmelzboden, 7275 Monstein GR.

Datum der Konkureröffnung: 15. Oktober 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1979.

8600 Dübendorf, den 16. November 1979

Konkursamt Dübendorf  
 Postfach, 8600 Dübendorf 2

#### Kt. Zürich

(4119<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Kubala Martin**, geb. 1. August 1946, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, Mechaniker, Steigstrasse 336, 8447 Dachsen. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragenen Einzelfirma Martin Kubala, Schweißersbildstrasse 40, 8200 Schaffhausen, Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Autos.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Dachsen ZH

Grundregisterblatt 489, Kat. Nr. 1152, Plan 8:  
 1 Wohnhaus usw., Assek. Nr. 336, mit 641 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hof und Garten in der Berggass, an der Steigstrasse, und

Grundregisterblatt 495, Kat. Nr. 1159, Plan 8:  
 1 Garage, Assek. Nr. 355, mit 36 m<sup>2</sup> Grundfläche und Vorplatz in der Berggass, an der Steigstrasse.

Datum der Konkureröffnung: 28. September 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. November 1979, für Dienstbarkeiten: bis 30. November 1979.

Warenumsatzsteuer: Die allfälligen, von Martin Kubala unter der Nr. 863678 ausgestellten Grossistenklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8245 Feuerthalen, den 2. November 1979

Konkursamt Feuerthalen  
 F. Johner, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich

(4095<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Dettling Eugen**, geb. 1930, von Lauerz SZ, Kaufmann, wohnhaft Bahnhof 8, 8700 Küsnacht, Inhaber eines Käse- und Milchgeschäftes in Zürich, In Gassen 7.

Datum der Konkureröffnung: 23. Oktober 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. November 1979, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Küsnacht, Fählbrunnstrasse 15, 8700 Küsnacht.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1979.

Antrag:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, das vorhandene Ladenmobiliar und -inventar in den Geschäftsräumen, In Gassen 7, zur Vermeidung weiterer Mietzinsen und Schadenersatzansprüche in eigenem Ermessen so rasch wie möglich zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 26. November 1979 dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung nach Ablauf dieser Frist zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf) dieser Aktiven ermächtigt.

Jeder einzelne Gläubiger hat das Recht, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Angebote zu machen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim Konkursamt anzumelden.

8700 Küsnacht, den 2. November 1979

Konkursamt Küsnacht:  
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4282)  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Egaton AG**, Fabrik elektronischer Apparate, Talstrasse 17, 3174 Thörishaus (Gemeinde Neueneegg), mit Sitz Köhlerstrasse 4 (Gemeinde Köniz).  
 (Hinweis: die Konkursistin ist nicht identisch mit der Firma Egaton-Electronic AG).  
 Eigentümerin folgender Liegenschaft:  
 Fabrikliegenschaft und Land im Halte von 50,07 a. Grundbuchblatt Nr. 1646, Plan Blatt 47 Gemeinde Neueneegg.  
 Datum der Eröffnung: 23. Oktober 1979.  
 Eingabefrist: 21. Dezember 1979.  
 Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, 28. November 1979, 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugengasse 20, 3011 Bern.  
 Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 1. Dezember 1979, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigungen des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.  
 Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.  
 3000 Bern, den 13. November 1979 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (4283)  
**2. Auskündigung**  
 Gemeinschuldner: **Dürr Walter**, 1935, von Winterthur, Garage Mett, Narzissenweg 2, privat, Schollstrasse 19, 2504 Biel.  
 Eigentümer der Liegenschaft: Orvin-Grundbuchblatt Nr. 1800, Wohnhaus Nr. 164a und Umschwung 4363 m² «Gros Pré» in Les Prés-d'Orvin.  
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1979 (Art. 171 SchKG).  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: für Forderungen und Dienstbarkeiten bis zum 4. Dezember 1979.  
 Im übrigen wird auf die erste Auskündigung vom 14. November verwiesen.  
 2500 Biel, den 21. November 1979 Konkursamt Biel: Bregnard

**Ct. de Berne** (4298)  
**Avis préalable d'ouverture de faillite**  
 Faillite: **Usine à gaz de Tavannes S.A.**, 2710 Tavannes.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1979.  
 Le délai pour les productions ainsi que le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.  
 2740 Moutier, le 16 novembre 1979 Le préposé aux faillites: F. Voirel

**Kt. Solothurn** (4297)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die **Service & Montage AG**, Olinerstrasse 296, 4622 Egerkingen, wurde am 9. November 1979 der Konkurs eröffnet.  
 Die Bekanntgabe der Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt.  
 Hingegen wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Forderungen der Gemeinschuldnerin, die zur Konkursmasse gehören, nur noch durch Zahlung an das unterzeichnete Konkursamt getilgt werden können.  
 4710 Balsthal, den 21. November 1979 Konkursamt Balsthal

**Ct. Ticino** (4322)  
 Fallita: **Aldo Anghessa - Franco Castelli SA**, in liquidazione, Arbedo.  
 Data dell'apertura del fallimento: 7 novembre 1979, decreto 31 ottobre 1979.  
 Prima adunanza dei creditori: 28 novembre 1979, alle ore 10, c/o l'ufficio esecuzione e fallimenti, via Canc. Molo 3, 6500 Bellinzona.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 dicembre 1979.  
 6500 Bellinzona, il 19 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. de Genève** (4316)  
 Faillite: **Tacchini Pierre**, 11 septembre 1911 GE, entrepreneur, domicilié 21, rue des Confessions, à Genève, exploitant une entreprise de gypserie-peinture sise 27, route du Camp, à Plan-les-Ouates GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> août 1979.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.  
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.  
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4317)  
 Faillite: **Ludeca S.A.**, importation, exportation, achat, vente, représentation de tous articles manufacturés, et plus spécialement de luminaires, meubles, bibelots, objets divers, nouveautés ayant son siège 15, rue Général Dufour, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1979.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.  
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.  
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4318)  
 Faillite: **Comptoir Cinématographique S.A.**, exploitation de cinématographes et de tous spectacles à l'étranger et en Suisse; location de salles de spectacles en tous genres, achat, vente et location de films, prise de toutes vues cinématographiques ayant son siège 4, rue de Chantepoulet, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1979.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.  
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.  
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Kt. Zürich** (4299)  
 Über die **Mea Ltd.**, Rämistrasse 6, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 30. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. November 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8022 Zürich, den 16. November 1979 Konkursamt Zürich (Altstadt): U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (4284)  
 Über **Keller-Däppeler Ursula Maria**, geb. 1944, von Würenlos AG, wohnhaft in 8154 Oberglatt, Bülachstrasse 43, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der im Handelsregister des Kantons Zürich gelöschten U. Keller & Co., Autoersatzteile, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich, Ausstellungsstrasse 88, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 8. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. November 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8172 Niederglatt, den 15. November 1979 Konkursamt Niederglatt: S. Rohner, Notar-Stellvertreter

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (4285)

**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
 Im Konkurs über **Eggmann Walter P.**, 1931, von Thalwil und Sumiswald BE, Greifenseestrasse 62, 8603 Schwerzenbach, früher Humrigenflurstrasse 56, 8704 Herrliberg, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, Meilen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8706 Meilen, den 15. November 1979 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

**Kt. Zürich** (4302)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Hennerkes Werner**, geb. 1941, deutscher Staatsangehöriger, Monteur, Holzmoosrütstrasse 46a, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8820 Wädenswil, den 15. November 1979 Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (4303)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Kadar Olivier**, geb. 1929, ungarischer Staatsangehöriger, Maler, Büelenweg 9, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8820 Wädenswil, den 15. November 1979 Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4301)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs der **Omodox Watch, Gebr. Renfer, Uhrenfabrik**, Rosenweg 6, 2543 Lengnau BE. liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Büren zur Einsicht auf.  
 Anfechtungsfrist: 1. Dezember 1979.  
 3294 Büren an der Aare, den 21. November 1979

Konkursamt Büren

**Ct. Ticino** (4300)  
 Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è deposita a contare dal 21 novembre 1979 la graduatoria nel fallimento della **Oilgamma SA, Giubiasco**.  
 È pure depositato l'inventario.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
 6500 Bellinzona, il 16 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. de Vaud** (4304)  
 Failli: **Pache-Mesot Roland**, 1952, plâtrier-peintre, route de Moudon 34, Lucens.  
 Date du dépôt: 21 novembre 1979.  
 Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> décembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1510 Moudon, le 16 novembre 1979

Office des faillites:  
 B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Genève** (4319)  
**Modifications d'état de collocation**

Est déposé à nouveau dès ce jour à l'office des faillites l'état de collocation de la faillite ci-dessous.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre les nouvelles collocations.

Failli: **Technicair S.A.**, création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; prestations d'ingénieurs et de services, acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle, ayant actuellement son siège 8, avenue des Grandes Communes au Petit-Lancy GE,

avec succursales sises à:

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Burgfelderstrasse 18,     | 4055 Bâle     |
| Stadtbachstrasse 43,      | 3012 Berne    |
| rue de Nidau 11,          | 2502 Bienne   |
| avenue de Provence 18,    | 1007 Lausanne |
| via El Nido 7,            | 6900 Lugano   |
| avenue de Tourbillon 30A, | 1950 Sion     |
| Schanzenstrasse 10,       | 4500 Soleure  |
| Hofwiesenstrasse 370,     | 8050 Zurich   |

1211 Genève, le 21 novembre 1979

L'administration spéciale:  
 B. Roehrich  
 B. Ziegler  
 R. Moser  
 R. Peyraud  
 L. Falquet

**Ct. de Genève** (4315)  
**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Carruzzo Charles Edouard**, 12 juillet 1934 VS, expert-comptable, domicilié précédemment 18, rue Henri Mussard, à Genève, puis 97, route de Suisse, à Versoix GE, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant précédemment un bureau fiduciaire, tenue de comptabilités sis 8, rue du Vieux Collège, à Genève (Réf. n° 2).

1211 Genève, le 21 novembre 1979

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
 (SchKG 263)

**Kt. Bern** (4286)  
**Auflage von Verteilungslisten betr. Liegenschaftsverwertungen**  
 Gemeinschaftnerin: **Schwarz & Cie Kommanditgesellschaft**, Hugistrasse 2, Biel.

Nach erfolgter Liegenschaftsverwertung werden die Verteilungslisten für die folgenden Liegenschaften aufgelegt:

|           |   |
|-----------|---|
| Worben    | GBbl. Nr. 384, Wohnhaus Kanalweg 1                      |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 203, 4323 m <sup>2</sup> Land «Badenrain»     |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 353, 3862 m <sup>2</sup> Land «Hubel»         |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 356, 1996 m <sup>2</sup> Land «Badhaus»       |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 517, 1405 m <sup>2</sup> Land «Badhaus»       |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 689, 1148 m <sup>2</sup> Land «Stopferli»     |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 866, 1790 m <sup>2</sup> Land «Stopferli»     |
| Pieterlen | GBbl. Nr. 1000, 2310 m <sup>2</sup> Land «Auf der Höhe» |

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage, d. h. bis 1. Dezember 1979.

2500 Biel, den 12. November 1979

Konkursamt Biel:  
 R. Bregnard

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Chiusura del fallimento**  
 (LEF 268)

**Kt. Zürich** (4307)

Das Konkursverfahren über die **Dispo AG**, Löwenstrasse 22, c/o Bank Gut, Streiff AG, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 16. November 1979

Konkursamt Zürich (Altstadt):  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4288)

Das Konkursverfahren über **Heller Hans**, geb. 1941, von Thal SG, seinerzeit Kaufhaus zum «Bahnhof» in Grünen-Sumiswald, zurzeit Thunstrasse 9, 3110 Münsingen, wohnhaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

3456 Trachselwald, den 16. November 1979

Konkursamt Trachselwald

**Kt. Aargau** (4323)  
 Das Konkursverfahren über **Fritz-Zbinden Volker**, geboren 1944, Sachbearbeiter, von Guntmadingen, in Meisterschwanden, ist vom Bezirksgericht Lenzburg am 8. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

5620 Bremgarten, den 21. November 1979

Ausseramtlicher Konkursverwalter:  
 Dr. H. Meyer-Panizon  
 Antonigasse 5, 5620 Bremgarten

**Ct. Ticino** (4306)

La procedura di liquidazione del fallimento **Pellandini Mario**, Bellinzona/Molinazzo, è stata dichiarata chiusa con decreto 5 novembre 1979 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 16 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. de Vaud** (4289)

Par décision du 12 novembre 1979, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Cottet Gérald**, fleuriste, précédemment à Mies, actuellement à Cointrin.

1260 Nyon, le 21 novembre 1979

Office des faillites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

**Ct. du Valais** (4287)

Failli: **Campiotti Pierre-Maurice**, 1871 Choëx.

Date de la clôture: décision du juge-instructeur du district de Monthey du 9 novembre 1979.

1870 Monthey, le 14 novembre 1979

Office des faillites de Monthey:  
 J.-M. Detorrenté, préposé

**Ct. de Genève** (4320)

La liquidation de la faillite **Gadgets S.A.**, importation, achat, vente et représentation d'articles publicitaires et de cadeaux ayant son siège 4, route de Meyrin, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 19 novembre 1979.

1211 Genève, le 21 novembre 1979

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Aargau** (4305)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Der unterm 6. März 1979 über **Vock-Häfeli Kurt**, 1920, gew. Cheftraiteur, von Wohlen, in Reinach wohnhaft gewesen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kulm vom 3. Juli 1979, bzw. Aarg. Obergericht vom 8. November 1979, widerrufen worden. Für die Schulden haftet **Vock-Häfeli Walburga Julie Emma**, 1940, von Wohlen, in 4132 Muttenz, Hofackerstrasse 37.

5726 Unterkulm, den 18. November 1979

Konkursamt Kulm  
 Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm



**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Zürich** (4290)

Die I. Abteilung des Bezirksgerichtes Meilen hat in ihrer Sitzung vom 7. November 1979 der Schuldnerin

**Seholler Trading SA**, Chrummwiesstrasse 64, 8700 Küsnacht ZH, eine vorerst viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 7. November 1979.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 7. März 1980.

Eingabefrist: 22. November bis und mit 14. Dezember 1979.

Sachwalterin: Refidar Treuhand-Gesellschaft, Mühlebachstrasse 7, 8008 Zürich.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist (Wert 7. November 1979), unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen.

Mitteilung über die Aktenaufgabe und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

8008 Zürich, den 19. November 1979

Die Sachwalterin:  
Refidar Treuhand-Gesellschaft

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino** (4291)

Debitrice: **Filofrem Confezioni S.A.**, via Ferri 3, Lugano.

Decreto di proroga: 12 novembre 1979 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 27 gennaio 1980.

Adunanza dei creditori: Una nuova adunanza dei creditori avrà luogo martedì 15 gennaio 1980, alle ore 14.30, nell'aula del Tribunale d'Appello di Lugano. Si informano i creditori che la debitrice intende proporre un concordato con abbandono dell'attivo.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario del concordato G. Alberti, via Pioda 14, Lugano.

6901 Lugano, il 15 novembre 1979

Il commissario del concordato:  
G. Alberti

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Vaud** (4309)

Débitrice: **Jean-Michel et son équipe, association**, Le Château, 1511 Hermenches.

Le sursis est prolongé au 22 février 1980.

L'assemblée des créanciers, fixée au 30 novembre 1979, est renvoyée au 29 janvier 1980, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Moudon.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant cette assemblée, au bureau du commissaire.

1510 Moudon, le 16 novembre 1979

Le commissaire au sursis:  
B. Stutzmann, préposé

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Ct. de Genève** (4321)**Modification d'état de collocation**

Est déposé à nouveau dès ce jour à l'office des faillites l'état de collocation du concordat par abandon d'actif ci-dessous.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre les nouvelles collocations.

Concordat par abandon d'actif: **Ancienne Société Tarex S.A.**, en liquidation concordataire, machines-outils de précision ayant son siège 2bis, chemin Louis Hubert au Petit-Lancy G.E.

1211 Genève, le 21 novembre 1979

Les liquidateurs:  
P. Mermoud  
R. Siffert  
A. Winkelmann

**Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo**

(LEF 316p)

**Ct. Ticino** (4292)

Debitrice: ditta **SA Beltex in liquidazione concordataria**, già in Arzo.

Luogo di deposito: studio avv. D° Carlo Dones, via Livio 4, Chiasso (si consiglia di concordare l'appuntamento per l'esame: tel. 44 17 75 e 44 17 76).

Periodo di deposito: 20 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

In mancanza di contestazioni lo stato di riparto e il conto finale saranno considerati accettati e si procederà quindi alla distribuzione del dividendo previsto (7% per i chirografari).

Pagamento del dividendo: entro un mese dalla scadenza del termine di deposito degli atti, riservati eventuali ricorsi.

6830 Chiasso, il 15 novembre 1979

Per la commissione di liquidazione:  
avv. D° C. Dones, presidente  
Direttore E. Jung, membro

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Zug** (4310)

Die **Waltrade AG**, Chamerstrasse 12a, 6300 Zug, hat beim Kantonsgericht Zug die Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten beantragt.

Die Verhandlung über dieses Gesuch findet am Freitag, den 7. Dezember 1979, 10 Uhr, im Gerichtssaal (Regierungsgebäude in Zug) statt und ist öffentlich.

Gläubiger können Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung an der Verhandlung erheben.

6301 Zug, den 16. November 1979

Für das Kantonsgericht des Kantons Zug:  
Die Gerichtskanzlei

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich** (4314)**Verweigerung der Bestätigung eines Nachlassvertrages**

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes hat in Sachen **Badhotel AG**, Grossackerstrasse 20, 8634 Hombrechtikon, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages, am 2. Oktober 1979 beschlossen:

Der Rekurs wird abgewiesen und in Bestätigung des Beschlusses der I. Abteilung des Bezirksgerichtes Meilen vom 20. Dezember 1978 die Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlasses verweigert.

Damit fällt die dem Rekurs zuerkannte aufschiebende Wirkung dahin.

8001 Zürich, den 16. November 1979

Der Sekretär der II. Zivilkammer

**Kt. Schwyz** (4312)**Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG Auflage des Lastenverzeichnisses**

Im Spezialliquidationsverfahren über die **Skilift Vorderthal AG**, mit Sitz in 8857 Vorderthal, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der sich in der Gemeinde Vorderthal befindlichen Liegenschaften Grundbuchblatt 487 und 488 Wägital beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mittels Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis anerkannt wird.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Skilift für die Wintersaison 1979/80 vermietet wird. Interessenten melden sich bitte bis zum 30. November 1979 beim unterzeichneten Konkursamt.

8853 Lachen, den 16. November 1979

Konkursamt March

**Ct. de Fribourg** (4294)

Vente aux enchères publiques de bouteilles de vin rouge français et litres de Calvados

Jeudi 22 novembre 1979, dès 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg, l'office vendra au plus offrant et au comptant:

24 bouteilles de vin rouge Bordeaux «Château Lynch Moussas 1976» et 150 litres de Calvados 43 degrés.

1700 Fribourg, le 21 novembre 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Solothurn** (4313)**Verhandlung betr. die Verlängerung der Nachlass-Stundung**

In der Sache der Firma **Flückiger AG**, Fleisch und Wurst, Martin-Disteli-Strasse 2, 4600 Olten, ist die Hauptverhandlung betr. die Verlängerung der der Genannten bewilligten Nachlass-Stundung um 2 Monate angesetzt auf Freitag, 21. Dezember 1979, vormittags 8.15 Uhr, nach Olten, Amthaus, Amthausquai 23, Konferenzsaal U2.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung der Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich anzubringen.

4600 Olten, den 15. November 1979

Der Amtsgerichtsschreiber

**Kt. Basel-Landschaft** (4311)**Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG**

Der am 17. September 1979 eröffnete Konkurs über die **Santex Holding AG**, Gartenstrasse 12, Binningen, ist mangels Konkursvermögens eingestellt worden und gilt als geschlossen.

Auf Verlangen von zwei Pfandgläubigerinnen werden bezüglich der in den Geschäftslokalitäten im Dorenbachcenter (Matchball) an der Hauptstrasse 4, Binningen, und in den Büros- und Lagerräumen an der Gartenstrasse 12, Binningen, sich befindenden und haftenden Inventargegenstände und Waren das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 15. Dezember 1979, anzumelden.

Eingabefrist für retentionsgesicherte Forderungen: 13. Dezember 1979.

Personen, die Eigentumsansprüche geltend machen wollen, haben dies ebenfalls bis zum 13. Dezember 1979 dem Konkursamt Binningen anzumelden.

4102 Binningen, den 21. November 1979

Konkursamt Binningen

**Ct. du Jura** (4293)**Appel d'offres**

Failli: **Marquis André**, termineur, 1927, à Bassecourt.

Dans la procédure de faillite ci-dessus, l'office des faillites offre en vente de gré à gré un mobilier de ménage à l'état neuf faisant l'objet d'un contrat de vente avec réserve de propriété à savoir:

1 salon en velours cotelé brun-clair comprenant:

1 canapé 3 places

2 fauteuils

1 guéridon chêne avec catelles peinte Milord

1 chambre à coucher complète rembourrée kabir

1 salle à manger style Louis XIII comprenant:

1 buffet 4 portes

1 meuble bar

1 table à rallonges

6 chaises assorties velours rayé

Meubles de cuisine comprenant:

1 table ronde et chaises chromées dessus canées

Divers:

1 lampadaire amphore

1 fauteuil TV

1 meuble TV avec bar

lustre, rideaux, tapis

Pour visiter s'adresser à l'office des faillites de Delémont, tél. 066 21 11 31.

Vos offres devront nous parvenir jusqu'au 6 décembre 1979.

Une vente aux enchères privée reste réservée.

2800 Delémont, le 21 novembre 1979

Le préposé aux faillites:  
Jean-Louis Chappuis



**Büro Nidau**

12. November 1979  
**Thermolar, Roland Hiltbrand**, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen. Inhaber der Firma ist Roland Hiltbrand, von Därstetten, in Biel. Planung und Bau von Sonnenenergieanlagen. Alte Bielstrasse Nr. 30, 2575 Gerolfingen.

12. November 1979  
**Milchverwertungsgenossenschaft Port & Nidau**, in Port (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 19). Siegfried Christen, Präsident, und Ernst Blindenbacher, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Mühlethaler, von Bolloddingen, in Port; er zeichnet kollektiv zu zweien. Hans Schneider, bisher Kassier, ist nun Sekretär-Kassier und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

12. November 1979  
**Käserereigenossenschaft Safnern**, in Safnern (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). Hans Mahni, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Bratsch-Rihs, von und in Safnern.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

12. November 1979  
**Milchgenossenschaft Bigenthal**, in Walkringen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2627). Hans Gerber, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt: Hans Schüpbach, bisher Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident: Walter Flückiger, von Rüegsau, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. November 1979  
**Kieswerk Daemp A.G.**, in Opligen, Gewinnung, Aufbereitung und Handel mit Kies, Sand usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1976, S. 816). Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurde: Jacques Blumer, von Schwanden GL, in Hünibach, Gemeinde Thun; er ist gleichzeitig Sekretär und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

**Büro Thun**

8. November 1979  
**Hanny Wenger**, in Heimberg, Betrieb des Restaurants Stern (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2003). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

8. November 1979  
**Charles Lüthi**, in Heiligenschwendi, Betrieb des Hotels Alpenblick (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1956, S. 1451). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. November 1979  
**Inauen & Schneeberger**, in Thun, Anton Inauen, von Appenzell, in Thun, und Hans-Ruedi Schneeberger, von Ochlenberg, in Reconville, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1979 begonnen hat. Verkauf und Erstellung von Industriebauten in Metallbauweise. Frutigenstrasse 6.

**Büro Trachselwald**

12. November 1979  
**Käserereigenossenschaft Gehrisberg**, in Gehrisberg, Gemeinde Wyssachen (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593). Hans Zaugg ist als Präsident aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Hans Zaugg, von und in Wyssachen, Rütimatt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Vizepräsident oder Sekretär.

12. November 1979  
**Carrosserie und Fahrzeugbau Haller + Flückiger AG**, in Huttwil (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 203). Zu Prokuristen wurden ernannt: Arnold Häfeli, von Basel, in Huttwil, und Heinz Sommer, von Sumiswald, in Huttwil; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Emil Weibel ist erloschen.

**Büro Wangen an der Aare**

9. November 1979  
**Gasthof Leuenberger**, in Wangenried. Inhaber ist Eduard Leuenberger, von und in Wangenried. Betrieb des Gasthofs «Leuenberger» und Lebensmittelhandlung, 3361 Wangenried.

9. November 1979  
**Jost, Restaurant Schlüssel**, in Seeburg. Inhaber ist Hans Jost, von Elsaun, in Seeburg. Betrieb des Restaurants Schlüssel, Bernstrasse 2.

9. November 1979  
**Walter Hämmerli**, in Grasswil. Inhaber ist Walter Hämmerli, von Brütlenen, in Grasswil. Betrieb eines Transportunternehmens (Sachtransporte). Regenhalde.

9. November 1979  
**Gärtnerei Grütter Rötchenbach**, in Rötchenbach. Inhaber ist Fritz Grütter, von Seeburg, in Rötchenbach. Gärtnerei. Wangenstrasse 10.

12. November 1979  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Riedwil und Umgebung**, in Oeschwänd (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 327). Werner Christen, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Paul Fankhauser, von Trub, in Oeschwänd. Der Beisitzer Hans Eberhard ist ebenfalls aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Beisitzer ist Hans Christen, von Wynigen, in Oeschwänd. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

12. November 1979  
**Koller & Otto**, in Luzern, Kreuzbuchrain 8 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 6. 1979. Gesellschafter: Markus Graber, von Grossdietwil, in Luzern; Clemens Otto, von Winzgau, in Luzern. Import und Verkauf von Maschinen, vorwiegend im Lebensmittelsektor. Betrieb von Soft-Ice-Läden.

12. November 1979  
**K. Petermann Handelsvertretungen**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Talstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Petermann, von Root, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Handel mit Glas, Keramik, Dekor- und Boutique-Material.

12. November 1979  
**Atlanticago AG in Liquidation**, in Luzern, Rohstoffe, Transporte, aufgelöst (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2386). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. November 1979  
**Garage F. Hürzeler AG, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Trudy Rosenberg, von Beinwil (Freiamt), in Kriens; ihre Prokura ist erloschen. Fritz Hürzeler, bisher einziger VR, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

12. November 1979  
**Garage F. Hürzeler AG, Luzern**, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Trudy Rosenberg, von Beinwil (Freiamt), in Kriens; ihre Prokura ist erloschen. Fritz Hürzeler, bisher einziger VR, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

12. November 1979  
**Instrumentation Finance SA**, in Luzern (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1118). Dr. Franz Burger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Meinrad Frey, von Luzern und Kriens, in Meggen. Neue Adresse: Sempacherstrasse I, bei Opes Treuhand AG, 6003 Luzern.

12. November 1979  
**Interwerbung AG**, in Luzern (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1977, S. 359). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3143) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1979  
**Katag Treuhand für Gemeinschaftsverpflügung**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2111). Fred Hausheer, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor, und Heinz Bachmann, bisher Vizedirektor, ist neu stellvertretender Direktor; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Elsbeth Odermatt und Hans Schneeberger; ihre Prokuren sind somit erloschen.

12. November 1979  
**Luzimo Immobilien AG**, in Luzern (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 919)  
**Luzimo «B» Immobilien AG**, in Luzern (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 919)

Dr. Lukas Herzog und Dr. Fred G. Gygax sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, erweitert nach Art. 459 Abs. 2 OR, wurde erteilt an Ernst Krebs, von und in Winterthur.

12. November 1979  
**Konditorei U. Richard**, in Luzern (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1325). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1979  
**Paul Sidler**, in Luzern, Zürichstrasse 56, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Luzern. Einzelunterschrift: Erika Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Luzern. Handel mit Radio-, Fernseh-, Photo- und Videoapparaten; Betrieb einer Werkstatt für diesbezügliche Spezialservice.

12. November 1979  
**Mineralwasser Schürmann & Scherer AG**, in Meggen (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 812). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. November 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma: **Mineralwasser Schürmann & Scherer AG, Meggen in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. oec. Beat Peterhans, von Eglisau und Flislibach, in Eglisau. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsräte Gerhard Schürmann, lic. oec. Robert Scherer und Werner Burri sind erloschen.

**Uri - Uri - Uri**

12. November 1979  
**Elite Pulsitron AG**, in Schattdorf, Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 792). Direktor Karl Gisler führt nunmehr Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

12. November 1979  
**Dätwyler Holding AG**, in Altdorf (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1979 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

12. November 1979  
**Duxa-Beton AG, Göschenen**, in Göschenen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 399). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

12. November 1979  
**Bowantex AG**, in Altdorf, Teppiche, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1975, S. 933)

**Gemeinschaftsanterie Altdorf AG**, in Altdorf (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2074)

**Inter Bau- und Planungs Consulting AG**, in Altdorf (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2439)

**Uni Acquisition AG**, in Altdorf, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3215)

**Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq.**, in Altdorf (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 572)

**Gotthard Nord-Süd AG**, in Gurtneulen, Benzin Tankstellen usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1965, S. 925)

Neue Adresse: Birkenstrasse 1b, 6460 Altdorf, bei lic. iur. Ruedi Herger.

12. November 1979  
**Familie Franz Frei**, in Silenen, Taxameterbetrieb, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Vehohandel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 944). Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Franz Frei-Lussmann, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Silenen, übernommen.

12. November 1979  
**Franz Frei-Lussmann**, in Silenen. Inhaber der Firma ist Franz Frei-Lussmann, von und in Silenen. Anna Frei-Lussmann, von und in Silenen, führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Familie Franz Frei», in Silenen. Tankstelle, Taxibetrieb, Velo- und Motohandel. Dägerlohn, 6473 Silenen.

12. November 1979  
**Vinzenz Zraggen**, Sägerei, in Gurtneulen (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1946, S. 3166). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. November 1979  
**Armal AG**, in Fluelen, Betrieb für Innenarchitektur usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1686). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. November 1979 wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Betriebes für Innenarchitektur sowie der Kauf, Verkauf und die Vermietung von Immobilien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Bernhard Dittli, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Peter Roland Hirt, von Zetzwil und Basel, in Aaldorf UR; er führt Einzelunterschrift.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

12. November 1979  
**Gumeta AG**, in Küssnacht am Rigi, Fabrikation und Vertrieb von Gummi- und Metallteilen für industrielle Zwecke usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1393). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1979 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Konrad Gmür ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde Dr. Thomas Fischer, von Rümikon AG, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Walter Neuhaus, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. November 1979  
**Venair-Technik AG**, in Lachen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2142). Rosmarie Bürcher-Siegist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führte keine Unterschrift. Die Prokura von Rolf Schellenberg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Schmidlin, von Triengen, in Lachen.

12. November 1979  
**A. Herzog AG**, in Freienbach, Durchführung von chemischen Reinigungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1979 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

5. November 1979  
**Schweizer Skischule Engelberg-Titlis**, in Engelberg, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 17. 11. 1975. Zweck: organisierter Zusammenschluss sowie berufliche und wirtschaftliche Förderung der in Engelberg berufstätigen patentierte Skilehrer. Betrieb der Schweizer Ski-Wander- und Langlaufskischule Engelberg Titlis. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Keine persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edy Kuster, von Engelberg, Präsident; Peter Linder, von Brenz, Kassier; Teddy Amstutz, von Engelberg, Skischulleiter; Urs Stehrenberger, von Frillschen, Aktuar, und Hans Röllin, von Kerns, Beisitzer; alle in Engelberg. Präsident, Aktuar, Kassier und Skischulleiter zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Skischulbüro, Bahnhofstrasse 11, 6390 Engelberg.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

12. November 1979  
**Reinhold Amstad-Amstad**, in Beckenried, Handel mit Kolonialwaren und Bedarfsartikeln aller Art (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 959). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. November 1979  
**Frey A.-G. Stans**, in Stans, Herstellung, Vertrieb und Montage von elektrischen und elektronischen Steuerungen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1976, S. 2624). Die Unterschrift von Gerhard Hürzeler ist erloschen.

**Glarus - Glaris - Glarona**

12. November 1979  
**Felbag AG**, in Glarus, Baselemente aller Art (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1977, S. 3937). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1979 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Neuausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 5000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 200 000 ist voll liberriert durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 5000. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Aschmann, von Horgen, in Glarus; René Bösch, von St. Gallen und Nessler, in Stäfa, und Arnold Schläpfer, von Herisau, in Wädenswil, als Mitglieder; sie zeichnen einzeln. Fritz Patt, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nicht wie vor einzeln. Weiter wurde Einzelunterschrift erteilt an Erich Flückiger, von Auswil, in Zürich.

12. November 1979  
**Fridimo Immobilien AG**, in Oberurnen (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 896). Dr. Fred G. Gygax und Dr. Lukas Herzog, letzterer infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den VR wurde gewählt: Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich; er zeichnet zu zweien. Kollektivprokura im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Ernst Krebs, von und in Winterthur.



12. November 1979

**Negofina AG Glarus in Liquidation**, in Glarus. Grundstücke und andere Vermögenswerte (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2397). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

12. November 1979

**Scientific Development Corporation**, in Glarus. Beratungen, Erfindungen, Patente (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 331). An der Generalversammlung vom 4. September 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

12. November 1979

**Amrotex AG (Amrotex SA) (Amrotex Ltd)**, in Glarus. Mit Statuten vom 6. November 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die weltweite Beratung von Unternehmen der Kunststoffindustrie in technischer und kommerzieller Hinsicht. Übernahme und Durchführung von Stärken- und Schwächenanalysen sowie Überwachung von technologischen Entwicklungen und Marktintendenzen; Vermittlung von Kenntnissen und Erfahrungen bei der Beschaffung von Maschinen, Einrichtungen und Betriebsmitteln sowie bei der Suche und Ausbildung von Kadernpersonal; Planung und Realisierung ganzer Fabrikanlagen und von Erweiterungs- und Umbauten, sowie Ausarbeitung und Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsprogrammen; Fabrikation und Handel mit Kunststoffprodukten sowie chemisch-technischen Produkten und Ankauf von Patenten und Verfahren und deren Weitervermittlung in ihren Tätigkeitsbereich. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Glarus und Sirmach, in Glarus. Geschäftsdirektor: c/o Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Spielhof Nr. 14a.

12. November 1979

**SW Bau & Plan AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 7. und 12. November 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung und Durchführung von Landerschliessungen sowie deren Finanzierung; Bau und Vermittlung von Immobilien; Vermittlung von Krediten und Waren aller Art sowie Beteiligung an Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Gerber, von Schangnau, in Lenzburg. Domizil: c/o Adolf Fasser, Handelslehrer, Schiltstrasse 29.

12. November 1979

**Susafina-Holding AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 12. November 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Anlage von Kapitalien sowie An- und Verkauf von Lizenzrechten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Glarus und Sirmach, in Glarus. Geschäftsdirektor: c/o Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Spielhof Nr. 14a.

## Zug - Zoug - Zugo

2. November 1979

**Handelsgesellschaft H & F für Holz und Furniere Zug**, in Zug. Einrichtung und Betrieb von Mobelauslieferungslagern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2448). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Handelsgesellschaft H & F**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Holz-, Metall- und Chemieprodukten sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft übernimmt Gebiets- und Generalvertretungen dieser Industriebranchen sowie deren Zulieferanten.

12. November 1979

**Collection-Boutique S.A.**, in Hünenberg. Handel mit, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3259). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. November 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Artikeln der Papeterie-, der Boutique- und Spielwarenbranche; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen; Erwerb und Verwaltung von Immobilien; Erwerb und Auswertung von Patent- und Lizenzrechten. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Es wurde gleichzeitig von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. November 1979

**Handel und Finanz Warmond AG**, in Zug. Grosshandel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3628). Dr. Marco Duss, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fällanden.

12. November 1979

**Toni's Fashion AG**, in Zug. Handel mit Textilien und Lederwaren (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1976, S. 1256). Antonio Foppa, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Bruno Elmiger, von Ermensee, in Baar, als Präsident mit Einzelunterschrift; und Walter Meyer, von Neuenkirch, in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. November 1979

**Klett und Balmer GmbH**, in Zug. Betrieb einer Verlagsbuchhandlung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 154). Michael Klett, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, Dr. Thomas Klett, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, Roland Klett, mit einer Stammeinlage von Fr. 60 000, und Christoph Peter Balmer, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, sind als Gesellschafter ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen sind an die neue Gesellschafterin, die «Klett und Balmer & Co.», in Zug, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 121 000 besteht somit aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1979 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

12. November 1979

**Rollway Bearing AG**, in Zug. Handel mit Walzlagern usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2192). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft zu 70% liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 100 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft zu 70% liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 700 000 liberiert.

12. November 1979

**Unisports AG**, in Zug. Import und Export von Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 506). K. Heinz Jörin und Dr. Urs E. Kohler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Franz X. Camenzind, von Gersau, in Baar, und Beat Lustenberger, von Sursee, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6301 Zug.

12. November 1979

**Vuraco AG (Vuraco SA)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Holzern, Textilien und Kunststoffprodukten. Die Gesellschaft kann ferner Finanz-, Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, kann Schutzrechte aller Art auswerten, verwerten und verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79, c/o Dr. E. Lustenberger, 6300 Zug.

12. November 1979

**Sovetrag AG (Sovetrag SA)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. November 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Herstellung und Betrieb von Transportfahrzeugen zu Land und zu Wasser, Metallkonstruktion sowie Herstellung und Verkauf von technischen Gasen zum Schweißen und Schneidbrennen, und von Maschinen, Generatoren und anderen technischen Geräten auf dem Gebiet der «République Populaire Révolutionnaire de Guinée». Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. André Cuendet, von Ste-Croix, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Experta Treuhand AG, 6300 Zug.

12. November 1979

**Gold Fields Holding AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1600). Robert Lawrence Whiting, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: David O. Lloyd-Jacob, britischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

12. November 1979

**Hobart Brothers International AG**, in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 416). Peter Achermann und Jan Hendrik Maschhaupt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil: Baarerstrasse 77, c/o E. J. Hunter & Associates AG.

12. November 1979

**Jakob Hartmann, Treuhandbüro**, in Zug (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. November 1979

**Verdon Maurice**, à Neirivue, exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or (FOSC du 21. 11. 1974, n° 273, p. 3111). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Fribourg

12. November 1979

**Business Development Management S.A.**, à Fribourg, dissoute par suite de faillite (FOSC du 12. 4. 1979, n° 86, p. 1164). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du président du Tribunal du 11 juillet 1979. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 de l'ORC.

12. November 1979

**GN Grands Nettoyages S.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2860). Nouveau siège: Fribourg, chemin de la Forêt, chez CFS Consulting Fidpar S.A. Nouvelle raison sociale: **GN Trade S.A.**, Nouveau but: import-export de toutes matières, prise de participations dans toutes sociétés, toutes opérations mobilières ou immobilières, Les 50 actions nominatives de fr. 1000 sont transformées en actions au porteur. Le capital est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC Administration dorénavant d'un ou de plusieurs membres. Statuts originaires du 2. 10. 1975, modifiés le 9 novembre 1979 sur ces points et sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs Georg-August dit Gusti Wild, Peter Wild et Hans Leutenegger ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Georges Mosser, de Jaun, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

12. November 1979

**Artena Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 14. 12. 1978, n° 293, p. 3855). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 350 000, par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 9 novembre 1979. Le capital social est actuellement de fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 350 actions au porteur de fr. 1000.

12. November 1979

**Orion Holding S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 23. 5. 1978, n° 117, p. 1616). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12. November 1979

**Siletto Production Company S.A.**, à Fribourg, création, production, commerce de films, etc. (FOSC du 12. 3. 1974, n° 59, p. 676). L'administrateur Pierre Scielouff a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Morat (district du Lac)

12. November 1979

**S. Facchinetti S.A.**, succursale de Morat. Sous cette raison sociale, la société anonyme «S. Facchinetti S.A.», à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise de génie civil, taille de pierre, carrière, bâtiments, inscrite au registre du commerce de Neuchâtel le 10 février 1969 (FOSC du 9. 11. 1978, n° 263, p. 3474), a, suivant décision de son conseil d'administration du 2 novembre 1978, créé une succursale à Morat. La succursale est engagée par la signature individuelle de Silvio-Albino Facchinetti, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, président, et Fernand-Gilbert Facchinetti, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, administrateur-délégué et la signature collective à deux de Michel Favre, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, secrétaire, et Félix Grütter, de Maltes, à Bienne, directeur. Bureau de la succursale: Schützenmatt 33.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

12. November 1979

**Bétonfrs Bulle S.A.**, succursale de Romont. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bétonfrs Bulle S.A.», à Bulle, inscrite dans le registre du commerce de Bulle, le 5. 6. 1964 (dernière publication voir FOSC du 14. 2. 1978, n° 37, p. 459), a, suivant décision de son assemblée générale du 16 octobre 1979, créé une succursale à Romont. La succursale est engagée par la signature individuelle du président, Georges Peit, de France, à Montreux. Locaux: à la Gare.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. November 1979

**Gerspach-Sportcenter AG**, in Münchenstein (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1748). Rechtsdomizil neu: Alte Reinaacherstrasse 66. Verwaltungsdirektor: Gerbergasse 73, Basel, befindet sich nun bei Sport Gerspach AG.

9. November 1979

**N. Zivy & Cie. SA**, in Oberwil. Präzisionsinstrumente (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 836). Kollektivunterschrift zu zweien neu: Claude Alain Zivy, von und in Basel. Prokurist und Sekretär des Verwaltungsrates, ohne demselben anzugehören.

9. November 1979

**Aktiengesellschaft Burgrain**, in Frenkendorf. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2804). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Schlaepfer, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Cyrill Bürgel, von und in Basel.

9. November 1979

**Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate**, in Liestal (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 348). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Otto Köhli-Meyer; Unterschrift erloschen.

9. November 1979

**Schild AG, Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1061), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Huber, von Elsau, in Münlisshausen, Gemeinde Baden.

9. November 1979

**Ernel-Fassadenbau AG**, in Liestal. Oristalstrasse 95, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 7. November 1979. Zweck: Übernahme und Ausführung von Aluminium- und Eternitfassaden an Liegenschaften aller Art. Ausführung von Isolationsarbeiten. Übernahme von Fassadenrenovierungen. Die Gesellschaft kann sich an branchenverwandten Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Erwin Böhi-Grimbichler, Präsident, und Nelly Böhi-Grimbichler, Sekretärin, beide von Au, Gemeinde Fischingen, in Liestal.

9. November 1979

**Innovex AG**, bisher in Lupsingen (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1148). Statutenänderung: 7. November 1979. Sitz neu: Liestal, Kasernenstrasse 26. Zweck neu: Verwertung von Patenten und Lizenzen. Handel mit Produkten für die Kunststoff-, Isolations- und Baubranche. Die Firma kann sich an gleichen oder branchenverwandten Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

9. November 1979

**Fritz Nänny, Sengerei, Herisau**, in Herisau. Warensengerei (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1935, S. 333). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

9. November 1979

**James Nänny, Sengerei**, in Herisau. Inhaber: James Nänny-Humbert, von und in Herisau. Warensengerei. Domizil: Schützenstrasse 24.

9. November 1979

**Aro Immobilien AG**, in Herisau. Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2629). Walter Ackermann, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. med. dent. Alfred Kellenberger, von Lütisburg, in Speicher.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. November 1979  
**ATA, Anatol Carpets AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. November 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von handgeknüpften türkischen Teppichen sowie weiteren Artikeln aus der Türkei; Export von Dienstleistungen und Waren aus der Schweiz. Sie kann Grundstücke erwerben oder sich an anderen Gesellschaften und Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Nuric Kutlu, von und in Altstätten, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ernst Otto Frischknecht, von Herisau, in Appenzell; ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Marktgasse 10, 9450 Altstätten.

9. November 1979  
**Arthur Bigger AG**, in Vilters. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Architekturarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Grundstücke erwerben, überbauen, verkaufen und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Oktober 1979 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Arthur Bigger, von Vilters, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 30. April 1979 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 250.999.10 und Passiven von Fr. 78.804.10 zum Preise von Fr. 172.195, wovon Fr. 100.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Arthur Bigger, von und in Vilters. Geschäftsadresse: Bovel, 7324 Vilters.

9. November 1979  
**Horcar AG**, in St. Gallen. Import und Export von sowie Handel mit Kraft- und Wasserfahrzeugen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2156). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Horst Rähler, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D).

9. November 1979  
**Hans Bersinger Gartenbau-AG, Gossau**, in Gossau, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1278). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

9. November 1979  
**System Schultheis AG**, in Rapperswil. Fabrikation von und Handel mit Transport- und Lagererichtungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1977, S. 2591). Die Unterschrift von Fritz Biber, Direktor, ist erloschen.

9. November 1979  
**Textil 77 AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2792). Frans Prinsen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Rosenbergsstrasse 22, bei Dr. Franz-Peter Oesch.

9. November 1979  
**Vulkan AG Fabrik elektrothermischer Apparate**, in Rorschach (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 329). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Jakob Wytenbach, welcher anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift führt.

9. November 1979  
**Hofer, Toscano & Stacher AG, Ingenieurbüro**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1977, S. 435). Neue Geschäftsadresse: Sonnenstrasse 15, 9000 St. Gallen.

9. November 1979  
**OWI Stereo-Electronic AG**, in Rheineck (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3192). Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR und 86 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: OWI Stereo-Electronic AG in Liquidation, durch das einzige Verwaltungsratsmitglied: Manfred Wissmann, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Die Prokura von Ruth Wissmann-Brehz ist erloschen.

9. November 1979  
**Max Oppliger**, in Ebnat-Kappel. Inhaber der Firma ist Max Oppliger, von Heimiswil, in Ebnat-Kappel. Betrieb des Restaurants Schützengarten, Buchenstrasse 10, 9642 Ebnat-Kappel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.)

9. November 1979  
**Georg Ackermann, Heizung-Sanitär**, in Mels. Inhaber der Firma ist Georg Ackermann, von und in Mels. Ausführung von Heizungs- und Sanitaranlagen. Bachstrasse 84, 8887 Mels.

9. November 1979  
**Th. Stillhart & Söhne, Inhaber Karl Stillhart**, in Wil. Dachdecker-geschäft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1971, S. 336). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Th. Stillhart & Söhne, Inhaber Bruno Stillhart», in Wil SG.

9. November 1979  
**Th. Stillhart & Söhne, Inhaber Bruno Stillhart**, in Wil. Inhaber der Firma ist Bruno Stillhart, von Mosnang, in Wil SG. Einzelunter-schrift wird erteilt an: Emma Stillhart-Graf und Karl Stillhart, beide von Mosnang, in Wil SG. Dachdecker-geschäft. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Th. Stillhart & Söhne, Inhaber Karl Stillhart», in Wil SG. Speerstrasse 8, 9500 Wil.

9. November 1979  
**Frau A. Tschöfen**, in Mogensberg. Verkauf von Lebensmitteln und Textilien (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1529). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. November 1979  
**Leny Mazenauer**, in St. Gallen. Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2856). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. November 1979  
**Irene Oswald**, in Ricken, Gemeinde Ernetschwil. Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1977, S. 3520). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

9. November 1979  
**Emilzessen S.A.**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 49). Dr. Ulrich Gadient ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Christian Schürer, von Grenchen SO, in Chur.

9. November 1979  
**Allod Verwaltungs-AG Chur**, in Chur (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 49). Die Unterschrift von Hans Allemann, Geschäftsführer, und die Prokura von Walter Winz sind erloschen.

9. November 1979  
**Allod Hotelmanagement AG**, in Chur (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 650). Die Prokura von Hans Allemann ist erloschen.

9. November 1979  
**Allod-Investment AG**, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2724)

**Armag, Bauelemente- & Bauschreinerei AG**, in Chur (SHAB Nr. 233 vom 21. 11. 1978, S. 3596)

**Arnold Mathis, Immobilien**, in Chur (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 540)  
 Die Prokura von Walter Winz ist erloschen.

9. November 1979  
**Guardag Immobilien AG**, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1978, S. 2476). Öffentliche Urkunde vom 29. 10. 1979. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Guardag Immobilien AG**, in Liq., durch die Liquidatorin «Curia Treuhand AG», in Chur. Die Unterschriften von Dr. Reto Marugg, Verwaltungsrat, und Georg Messmer sind erloschen.

9. November 1979  
**Plastic Products Finance Company AG**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2848). Neues Domizil: Hartbergstrasse 9, 7000 Chur.

9. November 1979  
**Casty & Co. AG**, in Landquart, Gemeinde Igis, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2829)

**Casty & Co. AG, Zweigniederlassung in Chur**, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2829). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Landquart, Gemeinde Igis

**Irma Caprez-Casty** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Felix Casty, von Trin, in Malans; er zeichnet einzeln wie bisher.

9. November 1979  
**K 2 Ski AG**, in Klosters. Handel mit Skis usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2824). Dr. Per Hedblom, Präsident; Dr. Duri Capaul und Dr. Hubert Edouard Secrean sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Peter Jud; seine Prokura ist erloschen.

9. November 1979  
**Sipo Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Import-Export KG**, in Emmendingen, Zweigniederlassung Davos, in Davos. Unter dieser Firma hat die am 2. August 1974 begonnene Kommanditgesellschaft «Sipo Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Import-Export KG», in Emmendingen (D), mit dem Zweck des An- und Verkaufes von Rohstoffen und Fertigprodukten aller Art, eingetragen seit dem 13. Mai 1975 im Handelsregister Abt. A des Amtsgerichtes Emmendingen (D), in Davos eine Zweigniederlassung errichtet. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die «Sipo Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung», mit Sitz in Emmendingen (D). Kommanditisten sind gemäss dem beim hiesigen Handelsregisteramt deponierten Handelsregisterauszug des Amtsgerichtes Emmendingen (D) die im dortigen Handelsregister eingetragenen Kommanditisten, beschränkt haftend, mit den dort eingetragenen Einlagen. Das Gesamtunternehmen wird vertreten durch den alleinigen Geschäftsführer der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin: Horst Simon, Staatsangehöriger der BRD, in Emmendingen (D); mit Einzelunterschrift. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung führt: Arnold Föhler, von Buren NW, in Davos. Domizil: Promenade 63, 7270 Davos Platz.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Reinach-Menziken und Umgebung**, in Reinach (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3603). Wohnort von Victor Leutwyler, Vorstandsvizepräsident: Reinach AG.

**Lucky-Mode AG**, in Wohlen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3617). Zweck der Gesellschaft richtig: Handel mit Import, Export und Fabrikation von Textilien.

9. November 1979  
**Restaurant Sternen W. Dübendorfer**, in Hausen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 385). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1979  
**Völkle Herrenmoden Inh. Werner Müller-Völkle**, in Aarau (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3492). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1979  
**Eintracht AG Bellikon**, in Bellikon. Hasenbergstrasse 267. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 10. 1979. Zweck: Betrieb des Gasthofes Eintracht. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Liegenschaft Grundbuch Bellikon Nr. 160, Parzelle 55, zum Preise von Fr. 720.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Meier, Präsident; Markus Meier, Vizepräsident; Hans Peter Meier und Werner Meier, alle von und in Bellikon; mit Unterschrift zu zweien.

9. November 1979  
**Aarfim AG**, in Aarburg. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 401). Statutenänderung: 7. 11. 1979. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 450.000, durch Ausgabe von 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1.000.000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberiert.

9. November 1979  
**Hs. Klossner Drogerie-Photo Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1949, S. 2175). Einzelunterschrift wurde erteilt an: Alice Klossner, von Diemtigen, in Rapperswil.

9. November 1979  
**Pluto Copy Druck AG**, in Windisch. Klosterzelgasse 21, bei André Stucki. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 11. 1979. Zweck: Betrieb von Anstalten für Vervielfältigungen, insbesondere Fotokopien, Reproduktionen, Lichtpausen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 21.000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: André Stucki, von Humlikon, in Staufen; mit Einzelunterschrift.

9. November 1979  
**Telekabel Aarau AG**, in Aarau. Gemeinschaftsantennenanlagen (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1697). Statutenänderung: 8. 11. 1979. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 600.000, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1.000.000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

9. November 1979  
**Textverarbeitung Verena Müller**, in Bergdietikon (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2682). Verena Müller, Firmainhaberin, heisst infolge Verheiratung Verena Burri und ist nun heimatrechtigt in Zürich und Rapperswil BE. Die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB liegt vor.

9. November 1979  
**Paul Berger AG, Magnettechnik**, in Buchs (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1977, S. 552). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Isler, von Wangen ZH, in Zürich. Paul Berger, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

9. November 1979  
**Genovis Vitamin-Hefe AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 795). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alexander Villingner, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

9. November 1979  
**Cellsystem AG**, in Oftringen. Be- und Entwässerungssysteme (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2220). Peter Schmidlin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Eich. Prokura zu zweien neu: Markus Keller, von Diepoldsau, in Geunsee.

9. November 1979  
**Rudolf Gysi AG**, in Rohr. Sand und Kies usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2009). Rosmarie Müller, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Aarau.

9. November 1979  
**Robert Hürzeler AG Fleisch- und Wurstwaren**, in Rothrist (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 516). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Alte Aarburgerstrasse 33.

9. November 1979  
**Max Meier, elektromechanische Werkstätte**, in Schafisheim (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 667). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Seetalstrasse 215.

9. November 1979  
**Lindhof-Garage Hochuli AG**, in Windisch. Zelglackerstrasse 4, bei Hans Peter Michel, c/o P.I.T. Aktiengesellschaft für Planungs- und Informationstechnik. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 11. 1979. Zweck: Autogarage. Handel mit Automobilen und Autobestandteilen. Grundkapital: Fr. 150.000, voll liberiert; 300 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Jakob Hochuli, von Reitnau, in Gebenstorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rita Hochuli, von Reitnau, in Gebenstorf, und Hans Peter Michel, von Villmergen, in Rimiken; beide mit Unterschrift zu zweien.

9. November 1979  
**Bandschapp**, in Baden. Devotionalien (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2429). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1979  
**La Cravate AG**, in Spreitenbach. Boutique- und Ladengeschäft usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 661). Das Bezirksgericht Baden hat am 18. 10. 1979 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

9. November 1979  
**Xuvit Immobilien AG**, in Lenzburg (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1980). Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 11. 10. 1979 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

9. November 1979  
**Unischicht Sonnenschutzsysteme E. Wyss**, in Unterkulm (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1976, S. 210). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1979  
**Frau M. Gubler**, in Zofingen. Lindenplatz 16. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margrit Gubler, von Lostorf, in Zofingen. Restaurant Plätzli.

9. November 1979  
**Zofinger Tagblatt AG**, in Zofingen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3537). Geschäftsadresse nun: Henzmannstrasse 18.

9. November 1979  
**Salon Roth**, in Aarau, Bucherstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Roth, von Willisau-Land, in Aarau. Damen- und Herrencoiffeursalons.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. November 1979  
**Jaggi AG Baden, Zweigniederlassung Romanshorn**, in Romanshorn. Herstellung, Montage und Reparatur von Rolläden und Storen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 431). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3424) von Amtes wegen gestrichen.

8. November 1979  
**Walter & Bruynzeln AG**, in Batterswil. Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art, insbesondere Lagergestellen, Lagererichtungen und Lagertransportgeräten (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1780). Die Unterschrift von Kurt Pfenniger, Direktor, sowie die Prokuren von Theo Flury und Jürg Balmer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Abderhalden, von Ebnat-Kappel, in Wil SG.

8. November 1979  
**Paul Starkermann & Co.**, in Eschlikon. Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln, Formen und Werkzeugen für die Kunststoffindustrie (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 183). An Horst Weise, deutscher Staatsangehöriger, in Sirmach, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

8. November 1979  
**Rüegger-Freuler**, in Frauenfeld. Damencoiffeurgeschäft, Parfümeriewarenverkauf (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1954, S. 3005). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. November 1979  
**Rüegger**, in Frauenfeld. Firmainhaberin ist Meta Rüegger, von Rothrist, in Münchenwil. Damensalon und Parfümerie. Zürcherstrasse 178, 8500 Frauenfeld.

8. November 1979  
**Verlag Rüegger**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Eduard Rüegger, von Rothrist, in Diessenhofen. Verlag für Rechts- und Wirtschaftsliteratur. Kirchgasse 23, 8253 Diessenhofen.





**Bureau de St-Maurice**

9 novembre 1979  
**Résidence La Verbière**, à Bagnes (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603). Radiation des administrateurs démissionnaires Jean Francken et Georges Antonetti, et de leurs signatures. Nouvel administrateur, signant individuellement: Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne.

9 novembre 1979  
**Immobilis SA Martigny**, à Martigny (FOSC du 6. 8. 1979, p. 2514). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 6. 11. 1979 par le juge-instructeur II du district de Martigny.

**Bureau de Sion**

9 novembre 1979  
**Génédec S. à r. l. transports, en liquidation**, à Savièse (FOSC du 17. 5. 1978, n° 112, p. 1549). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 novembre 1979  
**Ebener André**, à Itravers, commune de Grône (FOSC du 6. 12. 1967, n° 286, p. 4019). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 novembre 1979  
**Gsponer Pierre**, à Grimisuat. Le chef de la maison est Pierre Gsponer, d'Embd, à Grimisuat. Exploitation d'une épicerie-mercier.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

9 novembre 1979  
**Willy Brunner**, à Bevaix. Le chef de la maison est Willy Brunner, de et à Bevaix. Exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture. Crêt-St-Tombet 8.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

9 novembre 1979  
**Claudine Steiner**, à Fontaines. Le chef de la maison est Claudine-Perrette Steiner née Schüpbach, de Schmidrued, à Fontaines, épouse dûment autorisée de Bernard Steiner. Commerce de literie, meubles.

9 novembre 1979  
**André Thomann**, à Dombresson. Le chef de la maison est André Marcel Thomann, du Locle, à Peseux. Importation, vente de thés et tisanes. Rue du Seyon 2.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

9 novembre 1979  
**Willy Bollat**, à La Chaux-de-Fonds, gypserie-peinture (FOSC du 5. 2. 1959, n° 28). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

9 novembre 1979  
**Paul Zosso, Odyssee**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de produits cosmétiques, à la marque «Odyssee» (FOSC du 15. 12. 1970, n° 293, p. 2853). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 novembre 1979  
**Vona et Roncalli**, à La Chaux-de-Fonds, carrelages et revêtements (FOSC du 23. 10. 1969, n° 248, p. 2443). Nouvelle adresse: rue des Primevères 10.

9 novembre 1979  
**M. Talamona**, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie du Succès (FOSC du 9. 2. 1960, n° 32)

**Suzanne Perucchi**, à La Chaux-de-Fonds, blanchisserie et nettoyage chimique (FOSC du 15. 3. 1968, n° 63, p. 554)

Ces raisons sont radiées par suite de remise de commerce.

9 novembre 1979  
**Philippe Bovay**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise d'installations électriques, etc. (FOSC du 4. 3. 1968, n° 53, p. 470). Nouvelle adresse: rue du Temple-Allemand 97.

9 novembre 1979  
**Bovey et Soguel, Entreprise de couvertures**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC du 25. 3. 1974, n° 70, p. 809). Nouvelle adresse: rue Fritz-Courvoisier 22a.

9 novembre 1979  
**Laboratoire Henri Dubois**, à La Chaux-de-Fonds, analyses et assistance technique en électroplastique et traitement des eaux (FOSC du 7. 1. 1977, n° 5, p. 54). Nouvelle adresse: place Girardet 1.

9 novembre 1979  
**J. Weber**, à La Chaux-de-Fonds, galvanoplastie (FOSC du 30. 12. 1965, n° 305). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 83a.

9 novembre 1979  
**J. Bantié, Diarusa**, à La Chaux-de-Fonds, importation et exportation de marchandises en tous genres (FOSC du 20. 7. 1972, n° 168, p. 1925)

**Georges Degen**, à La Chaux-de-Fonds, transports en tous genres, auto-école, etc. (FOSC du 29. 2. 1960, n° 49)

**Roland Pedretti**, à La Chaux-de-Fonds, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 17. 11. 1971, n° 269, p. 2786)

Ces raisons sont radiées par suite de cessation de commerce.

9 novembre 1979  
**Cristalor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC du 5. 1. 1970, n° 2, p. 14). Les administrateurs Humbert Bourquard, président, et Pierre Matta, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Fernand Perny, jusqu'ici vice-président, devient président; Pierre-Alain Blum, de Buttet, à Rances, est nommé secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

**9 novembre 1979**

**Le Foyer**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative immobilière (FOSC du 1. 6. 1961, n° 125). Les signatures de René Schoopf, René Chapallaz, Pierre Bandelier, Pierre Feissly, Alfred Aubert, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Julien Borle, de Renan, à La Chaux-de-Fonds, président; René Bolliger, de Schlossrued, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Jean Hciniger (inscri); André Bandelier, de et à La Chaux-de-Fonds. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et de Philippe de Reynier, de Neuchâtel, à Saules NE, secrétaire hors conseil (nouveau). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 75, chez Géranie immobilière Métropole.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

9 novembre 1979  
**Claude Riesen**, à Couvet, exploitation du café-restaurant «Hôtel Central» (FOSC du 8. 5. 1979, n° 106, p. 1490). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Neuchâtel**

9 novembre 1979  
**Institut Byva Formation, Madame von Allmen**, à Neuchâtel, formation de représentants à titre privé, développement de la personnalité créative et technique de vente (FOSC du 10. 5. 1979, n° 108, p. 1519). Nouvelle adresse: rue de l'Evole 5.

9 novembre 1979  
**Garden Forest S. à r. l.**, au Landeron (FOSC du 11. 1. 1979, n° 8, p. 95). La signature d'Eugène Herschdorfer, démissionnaire, est radiée. Sa part de fr. 1000 est cédée à l'associée Edith Paccosi, la part de cette dernière étant ainsi portée de fr. 19 000 à fr. 20 000. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle d'Edith Paccosi. Nouvelle adresse: Petite Thielle 6.

9 novembre 1979  
**Newmark Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 6. 3. 1975, n° 54, p. 611). Geoffrey Louis Newmark, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Michel Armand Marlotti, de Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche, a été nommé administrateur sans signature. Nouvelle adresse: rue de l'Ecluse 63.

**Genf - Genève - Ginevra**

Rectification  
**Codim SARL**, à Genève (FOSC du 14. 11. 1979, p. 3605). Jean-Louis Claude Bacchina (et non Bacchina) est associé et gérant.

6 novembre 1979  
**Müller-Frites SA**, à Carouge, nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 10. 1979. But: achat, vente, distribution de produits alimentaires de toute nature, en particulier de frites; participation à d'autres entreprises visant des buts identiques ou analogues. La société pourra en outre acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Reprise de biens envisagés: divers actifs provenant de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Müller-Frites», à Carouge GE, pour le prix maximum de fr. 320 000. Capital: fr. 300 000, entièrement versé; divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Keuffer, d'Aclens, à Denges, président; Hans Ulrich Reusser, d'Aeschlen, à Münsingen, vice-président; Marianne Momo, de Genève, à Lancy, secrétaire; Anton Seiler, de Niederwil AG, à Worb, délégué; Jean-Pierre Müller, de Genève, à Bernex, et Jean-Pierre Chatelan, de Breigny-sur-Morrens, à Bercher. Signature collective à deux de: Charles Keuffer, Anton Seiler, Hans Ulrich Reusser, administrateurs sunomnés, et Alfred Rothpletz, d'Aarau, à Versoix, directeur. Adresse: 10, rue Blavignac.

8 novembre 1979  
**Richard et Janine Kolbi**, à Lancy, société en nom collectif (FOSC du 27. 6. 1977, p. 2117). La société n'exploite plus le salon de coiffure et institut de beauté, 14, chemin de la Caroline. Nouveau siège: Genève, où la société continue l'exploitation d'un bar à l'enseigne «Le Rétro», 14, rue Grenus.

8 novembre 1979  
**Pierrehumbert**, à Meyrin. Chef de la maison: Marcel Pierrehumbert, de Lucerne, à Meyrin. Etudes et conseils dans le domaine de la gestion d'entreprises. 48, rue de la Prulay.

8 novembre 1979  
**Comatrans Holding SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1979. But: acquisition, administration et gestion de participations financières dans d'autres sociétés étrangères, et plus particulièrement dans des sociétés s'occupant des produits du sol, tels que graines oléagineuses et autres, gommes et cires, à usage comestible et industriel. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Hayoz, de Genève, à Dardagny, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, rue du Rhône, chez Pierre Wicht, notaire.

8 novembre 1979  
**Aba transports, Frank Capra**, à Chêne-Bougeries, entreprise de transports de choses (FOSC du 22. 5. 1979, p. 1669). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 novembre 1979  
**Ask Maritime Corporation**, à Genève, organisation d'entreprises maritimes (FOSC du 16. 9. 1976, p. 2646). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Ask Maritime Corporation, en liquidation. Liquidateur: Jean-Paul Croisier, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

8 novembre 1979  
**Thomas Cook (Suisse) SA**, à Genève, agence de voyages (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2158). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 1 277 000, par l'émission de 877 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 877 000. Capital: fr. 1 277 000, entièrement versé; divisé en 1277 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 23. 10. 1979.

8 novembre 1979  
**Fimep SA**, à Genève, brucelles et pinces pour l'horlogerie (FOSC du 1. 2. 1979, p. 337). Jean-Gérard Buchs est maintenant domicilié à Purlinge.

8 novembre 1979  
**Timomé SA**, à Genève, exploitation de commerces de tous produits (FOSC du 30. 1. 1978, p. 300): Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich sous la nouvelle raison sociale: «Timomé Gold-Handels und -Minen-Beteiligungs-Aktiengesellschaft Zürich» (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3490). Par conséquent elle est radiée d'office du registre de Genève.

**8 novembre 1979**

**Ed. Züblin & Cie SA**, succursale de Genève, construction et génie civil, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28. 3. 1979, p. 974). Les pouvoirs de Jean Zorn sont radiés.

8 novembre 1979  
**Société immobilière avenue d'Aire 47**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1974, p. 3322). Jean-Ed. Kramer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Angeloni, de Bardonnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue Maurice, chez Aubert et Cie SA, Genève.

8 novembre 1979  
**Alpha Consultant and Trading SA**, à Chêne-Bougeries, importation et exportation de produits de tout genre, etc. (FOSC du 8. 6. 1977, p. 1888). Adel Homys n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rumiko Matter, de Kolliken, à Carouge GE, est membre et vice-présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse: 135bis, route de Chêne.

8 novembre 1979  
**Société Anonyme des Ateliers de Sécheron**, à Genève (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159). Hans Meyfarth est maintenant originaire de Genève.

8 novembre 1979  
**Autoquip SA**, à Genève, commerce de tout accessoire et équipement automobile (FOSC du 1. 8. 1979, p. 2463). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Statuts modifiés le 29. 10. 1979. Adel Homys n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rumiko Matter, de Kolliken, à Carouge GE, est membre et vice-présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse: 135bis, route de Chêne, chez Alpha Consultant and Trading SA.

8 novembre 1979  
**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 1. 1977, p. 324). Arnold Schlaepfer est maintenant domicilié à Carouge GE, Alberto Barroli à Veyrier.

8 novembre 1979  
**Société Immobilière Le Dauphin B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 7. 1972, p. 1963). Nouvelle adresse: 42-44, rue du Rhône, chez Aprofim, Agence de Promotion et Financement immobiliers SA.

8 novembre 1979  
**De Chambrier Aviation SA**, à Meyrin, distribution et exploitation d'avions d'origine étrangère, etc. (FOSC du 21. 2. 1978, p. 544). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 25. 10. 1979. Nouvelle adresse: 1, rue du Cloître, chez Roger de Chambrier.

8 novembre 1979  
**Association La Florimontaine**, à Lancy, possession et exploitation d'immeubles en vue d'y installer des œuvres de charité, etc. (FOSC du 5. 4. 1977, p. 1105). Les pouvoirs de Claude Morel sont radiés. Marc Veronese, de Saint-Jean, à Lancy, membre et vice-président du comité, signe collectivement à deux.

8 novembre 1979  
**SI Rue du Marché 16**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1977, p. 404). Nouvelle adresse: 4, rue de Rive, chez Contexor.

8 novembre 1979  
**Société Immobilière Le Matignon**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 5. 1978, p. 1698). Pierre Maeder et Pierre-André Liengme ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Philippe Vernier, de Bécourt, à Delémont, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 novembre 1979  
**Mondiamusic SARL**, à Genève, édition et diffusion musicales, etc. (FOSC du 31. 1. 1979, p. 323). Procuration collective à deux a été conférée à l'associé Bertrand Liechti.

8 novembre 1979  
**Société immobilière de Saint-Jean**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 9. 1979, p. 2938). Nouvelle adresse: 5, boulevard du Théâtre, chez Choisy, Dumont & Cie.

8 novembre 1979  
**Terena SA**, à Genève, machines industrielles, etc. (FOSC du 8. 3. 1979, p. 743). Willy Chardonnes n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Rivara, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Université, chez Jean-Pierre Rivara SA.

8 novembre 1979  
**Venditas SA**, à Genève, toutes activités dans le domaine de la promotion de vente et du conditionnement de produits, etc. (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3156). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

8 novembre 1979  
**M. Weber et Cie**, à Genève, livres, société en nom collectif (FOSC du 12. 3. 1968, p. 527). L'associé Achille Weber est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: M. Weber et Cie, en liquidation. Liquidateur: l'associé Marcel Weber, avec signature individuelle. Adresse: 13, rue de Monthoux, chez Weber SA, d'Editions.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Delémont**

9 novembre 1979  
**Société de laiterie d'Ederswiler et environs**, à Ederswiler, société coopérative (FOSC du 15. 8. 1977, n° 189, p. 2655). Fritz Leuenberger, président, a démissionné; sa signature est radiée. Anton Willemin, de Saulcy, à Ederswiler, est nommé président, avec signature collective à deux.

9 novembre 1979  
**Losinger Delémont SA**, à Delémont, constructions (FOSC du 11. 1. 1978, n° 8, p. 91). Ulrich Zürcher n'est plus président du conseil d'administration; il reste membre avec signature individuelle. Vinzenz Losinger, de Berne et Burgdorf, à Berne, a été nommé président du conseil d'administration; avec signature individuelle.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

9 novembre 1979  
**Hulmann, revêtements de sols**, à Lajoux (FOSC du 17. 10. 1969, n° 243, p. 2392). La raison est modifiée en: Hulmann, La Chamaine.

9 novembre 1979  
**Aubry frères S.A.**, au Noirmont, horlogerie, société anonyme (FOSC du 15. 1. 1979, n° 11, p. 132). La procuration de Michel Cuenat, fondé de pouvoir, est éteinte.

## 6% Anleihe Familien-Baugenossenschaft Bern 1972-82 von Fr. 2 500 000.-

Auslosung per 1. März 1980

An der Ziehung vom 13. November 1979 sind folgende Titel ausgelost worden:

|         |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|
| 021-025 | 273 | 358 | 475 |
| 066-070 | 286 | 361 | 495 |
| 176-180 | 295 | 364 | 515 |
| 211-215 | 303 | 424 | 532 |
| 216-220 | 307 | 436 | 560 |
| 242     | 325 | 437 | 633 |
| 244     | 326 | 445 | 643 |
| 248     | 330 | 450 | 646 |
| 250     | 336 | 451 | 658 |
| 259     | 343 | 464 | 676 |

Diese Obligationen gelangen ab 1. März 1980 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 1. März 1980 auf. Sie sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons abzuliefern.

Von der Ziehung vom 28. November 1978 sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

per 1. März 1979: Nummern 126-128

Bern, den 16. November 1979

Kantonalbank von Bern

## Obligation

Fonds de placement en valeurs mobilières à revenu fixe

Direction: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

## Paiement du coupon

Répartition des revenus du 6<sup>e</sup> exercice (1<sup>er</sup> octobre 1978-30 septembre 1979) dès le 21 novembre 1979, contre remise du coupon n° 7:

|  |              |
|--|--------------|
| - aux porteurs de parts domiciliés en Suisse |              |
| Montant brut                                 | Fr. 4.65     |
| /. 35% impôt anticipé                        | Fr. 1.6275 * |
| Montant net                                  | Fr. 3.0225   |

|   |             |
|---|-------------|
| - aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger |             |
| Montant net                                     | Fr. 4.65 ** |

\* Les porteurs de parts domiciliés en Suisse peuvent faire valoir leur droit à l'imputation ou au remboursement de la totalité de l'impôt anticipé de fr. 1.6275.

\*\* Sur présentation d'une déclaration bancaire, le paiement aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger s'effectue sans déduction de l'impôt anticipé de 35%.

En vertu d'une décision de la direction du fonds, les porteurs de parts ont la possibilité de souscrire des parts additionnelles en bénéficiant d'une remise de ¼ sur le prix d'émission à la date de leur souscription.

Cette remise est réservée aux porteurs de parts en date du 21 novembre 1979.

A défaut d'instructions des porteurs de parts jusqu'au 6 décembre 1979 au plus tard, la direction du fonds considérera qu'ils n'entendent pas faire usage de cette offre.

Comme l'indique le rapport annuel, la direction du fonds a effectué, dans le cadre de sa politique de gestion, des achats d'obligations en dessus du pair. De ce fait, la direction recommande aux porteurs de parts de réinvestir environ fr. 0.50 par part, ce montant représentant en quelque sorte une distribution du capital.

Domicile de paiement et de souscription: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, Bâle, Lugano et Zurich.

# Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

## Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

|                         | Preis je per Stück und Porto |      |      |           |
|-------------------------|------------------------------|------|------|-----------|
|                         | 20                           | 50   | 100  | 500 1000  |
| Seide                   | 5.50                         | 4.—  | 3.80 | 3.60 3.40 |
| Plastic-Carbon 8 mm     | 2.20                         | 1.90 | 1.80 | 1.70 1.60 |
| IBM Modell 71           | 2.—                          | 1.80 | 1.70 | 1.60 1.50 |
| IBM 72 Plastic-Carbon   | 4.—                          | 3.50 | 3.30 | 3.10 3.—  |
| IBM 72 Nylon            | 6.50                         | 6.—  | 5.50 | 5.10 4.70 |
| IBM 82 C, Hermes 808 u. |                              |      |      |           |
| Remington SR 101 usw.   | 5.50                         | 5.35 | 5.20 | 5.— 4.65  |
| IBM Korrekturband 82 C  | 5.35                         | 5.—  | 4.80 | 4.60 4.50 |

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2

Postfach, Tel. 055 31 75 77.

## Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Danach ist der Landesindex der Konsumentenpreise wie bisher der Massstab für die Preisveränderungen jener Waren und Dienstleistungen, die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Er ist mit einer Totalrevision den heutigen Verbrauchsgewohnheiten angepasst worden. Das Resultat dieser Revision ist wiederum ein breit abgestützter Verständigungsindex.

Das Sonderheft kann gegen Voranzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ci permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milieux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



# Der neue VW-Transporter: ein bequemer Arbeitsplatz!

Im neuen Transporter fährt es sich so angenehm wie in einem Personenwagen. Das moderne Fahrzeug ist ja auch noch besser konstruiert als die über 4,8 Millionen Vorgänger, die den praktischen Transporter zum Spitzenreiter seiner Klasse werden liessen. Die Heckklappe ist zum Beispiel um 75%, der Gepäckraum um 40% und die Schiebetür um 15% grösser! Höhere Scheiben und breitere Türen zum Einsteigen machen es dem Chauffeur zusätzlich leichter. Und die Ladefläche liegt jetzt um 20 Zentimeter tiefer als vorher. Da spart man Zeit und Kraft!

Den VW-Transporter gibt es als Kastenwagen, Kombi, Bus, Pritschenwagen und Doppelkabine.

Wenn Sie noch mehr über den neuen Transporter wissen wollen, dann erkundigen Sie sich doch einmal bei Ihrem nächsten VW-Vertreter.

Den Transporter gibt es schon für Fr. 16'735.- + Transport

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den VW-Transporter-Frospekt.

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach Bad.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe:  
Auskunft Tel. 056/43 01 01



Benzin sparen, VW fahren

135



## Promotion Hôtelière et Immobilière SA Anzère/Ayent

Les actionnaires de Promotion Hôtelière et Immobilière SA, sont convoqués en

### assemblée générale

pour le vendredi 7 décembre 1979, à 17 h., dans les bureaux de la Banque Cantonale du Valais, à Sion.

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice, sur la situation actuelle de la société et sur le sursis concordataire.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Discussion et approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1978/1979 ainsi que du rapport du contrôleur et décharges subséquentes.
4. Election du contrôleur et du contrôleur suppléant aux comptes.
5. Propositions individuelles et divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, 11, rue de la Corrairie, à Genève, jusqu'au jeudi 6 décembre 1979 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires auprès du siège social de la société et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie dès le 26 novembre 1979.

Le 11 novembre 1979

Le conseil d'administration

## SI Navigation Centre SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 4 décembre 1979, à 16 h., dans les bureaux de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA, 26, rue de la Corrairie, Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1978, ainsi que du rapport de gestion.
2. Présentation du rapport du contrôleur.
3. Délibérations et décisions sur les comptes et rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Utilisation du bénéfice disponible.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès la présente publication.

## Terme di Acquarossa SA, Leontica TI

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati per

### l'assemblea generale

che avrà luogo a Bellinzona, presso la Fidecont SA, in via Canc. Molo 11, il 21 dicembre 1979, alle ore 10.

Trattande:

1. Aumento capitale sociale.
2. Modifica del consiglio di amministrazione.
3. Eventuali.

Acquarossa, il 19 novembre 1979

Il consiglio di amministrazione

Schlechte Luli? Hitze?



In Läden, Restaurants, Büros und Werkstätten sorgen

### RIELLO-Klimageräte

von ANSON für angenehme Kühlung, individuell regulierbar. Rasch montiert, ab 1250 kcal/h 220 V 850 W Fr. 1296.- Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und

ANSON AG 8003 Zürich Aegetenstr. 56 01359512

### Kaufe Briefmarken

von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Söldenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte kommen auch bauschichtig. Tel. (061) 72 16 89 Briefadresse: B. Steinic, Hüllstr. 73, 4144 Arlesheim

### Neues Sonderheft

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt. Das Sonderheft kann gegen Vorkaufzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern, bezogen werden.

### Nouvelle publication

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière. Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

La Eredi RINO VALSANGIACOMO BALERNA,

ha il piacere di comunicare che SOLO le ditte

## SELECTA SA

CHIASSO - MURTEN

## DAB MAROGGIA

## SNACKMATIC SA

MENDRISIO

da parecchi anni adoperano per i loro distributori automatici

# CAFFÈ CHICCO D'ORO

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del

**libretto risparmio n. 71.901-00** emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen**

direkt ab Fabrik, zu besonders günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Profressor AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich, Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

*Repprecht & Bigler*  
Handel mit historischen Wertpapieren

**Historische Wertpapiere**

- gediegener Wandschmuck
- gute Kapitalanlage
- faszinierendes Sammelgebiet

Verlangen Sie **kostenlos** unsere neueste Liste.

Effengassestrasse 14, St. Postfach 1200  
3001 Bern  
Tel. (091) 25 05 65 / 25 54 25

**Konkursämter, Liquidatoren**  
Wir übernehmen ganze **Bauinventar-Liquidationsposten** (Baumaschinen, Baugefälle, Bauwerkzeuge usw.) en bloc, sofortige Barzahlung.

**ALB AG 8600 Dübendorf ZH**  
Ringstrasse 18, Tel. 01 821 26 84

**ACOMA** Tel. 073 43 23 23  
AG für Computer-Accessories, 8360 Eschikon TG

Magn. Datenträger Farbbänder  
Plastik-Karten Organisationsmittel  
Magnetkontokarten EDV-Mobiliar

**Helvetia-Unfall**  
infantuni

Generalagentur **Walter Schneider**

In unserem Helvetia-Geschäftshaus, Frutigenstrasse 6, 3601 Thun

(beim Bahnhof, Richtung Zentrum) vermieten wir per sofort oder nach Vereinbarung

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen

**Stielow-Adresskartenschränke**

Jaeggli + Weibel AG  
Direktwerbung  
Buckhauserstrasse 40, Postfach 8048 Zürich  
Telefon 01 52 93 00, intern 17

**Geschäftsräume**

auch geeignet für Arzt- oder Zahnarztpraxen, Notariate, Verwaltungen, Sekretariate usw.

- 170 m<sup>2</sup> in 4. OG
- Unterteilung wie vorhanden oder nach Wunsch
- voll klimatisierte Räumlichkeiten
- 2 Lifte (Personen/Waren)
- Autoeinliegehalle
- langjähriger Mietvertrag möglich

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr W. Schneider  
Frutigenstrasse 6, 3601 Thun  
Telefon 033 23 33 33

**Kompletter Buchhaltungs-Service**

Wir übernehmen, mit oder ohne finanzieller Beteiligung an Ihrem Betrieb, die Führung und Steuerung Ihres Buchhaltungs- und Rechnungswesens.

Weitere Dienstleistungen:

- Revisionen und Expertisen
- Rechtsberatung
- Unternehmensberatung
- Steuerberatung
- Treuhandschaften und Verwaltungen

**HIG Handels-, Industrie + Gewerbe-Treuhand AG**, Luisenstrasse 29, 8005 Zürich, Tel. 01 44 58 55

**Wer rechnet?**

Zahlungen der Schuldner jeden Tag ab?

**Justitia AG**  
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
Tel. 01/47 38 55

Zu verkaufen **Disc-Packs**

passend zu Systemen wie NCR 8000er Serie usw.

- sehr günstig
- 2 Jahre Garantie

Ihre Anfrage lohnt sich bestimmt.

**U. Aeschbacher**, 4538 Oberblpp  
Tel. 065 76 21 12

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## Occasions-Vervielfältiger-Umdrucker Fotokopierer

|  |            |
|--|------------|
| Print-Fix Standard   | Fr. 90.-   |
| Print-Fix Express Handm.                                     | Fr. 200.-  |
| Print-Fix EA elektr.   | Fr. 600.-  |
| Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie | Fr. 250.-  |
| Geha 120 Handm.  | Fr. 400.-  |
| Geha 140 elektr.   | Fr. 500.-  |
| Geha 260 DA Handm.   | Fr. 700.-  |
| Geha 500 DA elektr.  | Fr. 250.-  |
| Rolo 421 Handm.  | Fr. 600.-  |
| Rolo 450 elektr.   | Fr. 150.-  |
| Roneo 150 und 250  | Fr. 500.-  |
| Roneo 350 elektr.  | Fr. 400.-  |
| Gestetner Modell 300 Handm.                                  | Fr. 900.-  |
| Gestetner Modell 320 elektr.                                 | Fr. 600.-  |
| Gestetner Modell 360 elektr.                                 | Fr. 900.-  |
| Gestetner Modell 460 elektr.                                 | Fr. 1600.- |
| Rex M 4 elektr.  | Fr. 450.-  |
| Rex D 490  | Fr. 650.-  |
| Rex 750 elektr.  | Fr. 850.-  |
| Rex 1050   | Fr. 950.-  |
| Kega Eintrommel  | Fr. 1200.- |
|  | Fr. 50.-   |

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Bürodruck-System  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110  
Parkplatz im Hof

**Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck**

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

**X** Darlehen von Fr. 1 000.- bis Fr. 30 000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_